

FESTIVAL

Pince CORDES

2013

PROGRAMME

CONCERTS ♦ RENCONTRES

EXPOSITIONS ♦ CRÉATIONS

miRECOURT / FRANCE

19 > 21 juillet

LES CONCERTS PINCE CORDES

VENDREDI 19 JUILLET ♦ 20H30 ♦ GRAND CONCERT DU SOIR

PREMIÈRE PARTIE

MUSIQUE D'EUROPE ET D'AMÉRIQUE LATINE

"IL ÉTAIT UNE VALSE" CAFÉ PARA DOS QUARTET (FRANCE)

Mais quel sortilège entoure donc la valse ? Quelle force cache cette musique au point d'avoir conquis les traditions de tant de pays et cultures, passant avec aisance du bal à la salle de concert, de la célébration à la sérénade mélancolique ou la chanson ?

Il y a des valse entraînantes, sombres, obsédantes, mystérieuses, célèbres

ou plus anonymes... Oui, la valse se décline de mille manières, de trois à mille temps, du choro brésilien au musette parisien, des Andes aux salons viennois... à écouter, à danser pourquoi pas, avec Café para Dos Quartet et Ricardo Sandoval à la mandoline, Matthias Collet à la guitare, José Vicente Muñoz à la contrebasse et Rafael Mejías aux percussions.



SECONDE PARTIE

FLAMENCO

PACO SERRANO INVITE JOSÉ ANGEL CARMONA (ESPAGNE)



À la guitare, Paco Serrano nous propose un flamenco qu'il a appris à jouer dans les peñas (organisations de quartier) et en accompagnant des dizaines de baillores (danseurs) et de cantaores (chanteurs). Même s'il développe une belle carrière de soliste, pour l'occasion, il sera accompagné par le chanteur José Angel Carmona, natif des environs de Séville, qui joue également de la guitare et du mandole.

SAMEDI 20 JUILLET

11H00 ♦ CONCERT APÉRITIF

MUSIQUE ROMANTIQUE

LE TRIO DES GUITARES DE MIRECOURT (RÉGION LORRAINE)

Les trois guitaristes lorrains, Frédéric Benattar, Thierry Pantaleo et Olivier Untereiner revisitent les grandes œuvres du répertoire romantique écrites pour trio de guitares qu'ils interprètent sur des instruments de Mirecourt du 19^{ème} siècle.



15H00 ♦ CRÉATION

COMPOSITION SPÉCIALE POUR LE FESTIVAL

**LA CRÉATION DE "DIVERTIMENTO n°1 - SALSOSO"
POUR ORCHESTRE À PLECTRE DE RICARDO SANDOVAL**

par l'Ensemble AICOPI (Académie Intégrale des Cordes Pincées)

Orchestre à plectre réunissant mandolines, mandoles et guitares, soutenu ponctuellement par une contre-basse et des percussions, l'Ensemble AICOPI réunit des musiciens amateurs lorrains, alsaciens et luxembourgeois pour jouer également des oeuvres de Borges, Pixinguinha, Bonfa, Goshida, Baez et Sandoval.



17H30 ♦ RÉCITAL DE MANDOLINE CLASSIQUE

MUSIQUE CLASSIQUE

YASUNOBU INOUE (JAPON)

Yasunobu Inoue organise plusieurs événements internationaux autour de la mandoline attirant ainsi l'attention croissante de nombreux musiciens du monde entier.

Il donne des récitals dans de nombreux pays, en France, en Corée et en Russie. Depuis 2005 il organise et dirige le festival et le concours international de Mandoline d'Osaka. Il a enregistré en tant que soliste et avec son orchestre Arte Mandolinistica.



SAMEDI 20 JUILLET ♦ 20H30 ♦ GRAND CONCERT DU SOIR

PREMIÈRE PARTIE

MUSIQUES MÉDITERRANÉENNES ET ORIENTALES

VOYAGES EN IMAGES AVEC LE QUINTET SAFAR (ALGÉRIE, IRAN, CHINE, USA)



Cinq musiciens représentant cinq régions et styles divers se regroupent en un ensemble pour créer, transformer, renouveler des œuvres de différents répertoires régionaux, créant une atmosphère de voyage et dessinant une palette d'images sonores mélangeant à la fois modernité et tradition, innovation et conservation.

Avec Hassan Tabar (Iran) *au santour*, Wang Weiping (Chine) au luth pipa, Jonathan Dunford (USA) à la viole de gambe, Redha Benabdallah (Algérie) à la kûtra et Pierre Rigopoulos (Grèce) au zarb.

SECONDE PARTIE

CUSTODIO CASTELLO (PORTUGAL)

Custódio Castelo est sans doute un des grands de la guitare portugaise de Fado et un des musiciens les plus innovants dans ce domaine. Guitariste interprète, il est aussi un compositeur remarquable, comme le démontre son nouvel album *Inventus* qu'il partage avec nous à Mirecourt. Ses compositions évoquent lieux et ambiances avec un jeu virtuose très évocateur. Sa guitare portugaise, unique, fabriquée dans une racine de chêne par le maître Oscar Cardoso, est capable de fines nuances qu'il utilise surtout pour traduire la mélancolie, mais aussi une certaine jubilation. A Mirecourt, il est accompagné par Carlos Leitao à la guitare classique et par Carlos Menezes à la basse acoustique.



FADO

DIMANCHE 21 JUILLET

11H00 ♦ CONCERT APÉRITIF

MUSIQUES D'AMÉRIQUE DU SUD

PATRICIO CADENA (ÉQUATEUR)



Guitariste interprète de musiques baroques, classiques et contemporaines, il est aussi fin connaisseur du répertoire folklorique latino américain : malambo, chacarera, tango, candombe argentins ; valse, marineras péruviennes ; bossa, choros, chorino brésiliens ou encore pasillo, yumbo, sanjuanito, albazo équatoriens... son répertoire est riche et dense. A Mirecourt, il joue Hidrobo, Brito, Benitez, Barrios, Tarrega, Brouwer, Piazzolla, Lauro, Zarate, et Villa-lobos, tous de grands compositeurs-interprètes de la guitare classique, représentatifs de la mixité des styles européens et latino.

17H00 ♦ CONCERT FINAL

PREMIÈRE PARTIE

CRIOLO VÉNÉZUÉLIEN

CUERDA DE BANDIDOS* (VENEZUELA)

Leo Rondon et Moisés Torrealba sont les héritiers des riches traditions musicales de leurs régions d'origine.

La virtuosité, la précision technique, la finesse expressive et l'improvisation sans complexe, sont des points communs qui les identifient et annoncent une rencontre remplie de surprises, de couleurs latines et de rythmes endiablés. Ils sont accompagnés par José Vicente Muñóz à la contrebasse et Rafael Mejías aux maracas.



**Cuerda de bandidos* veut dire littéralement "groupe de malfaçons", ce qui dans le milieu de la musique populaire est utilisé pour désigner une réunion d'artistes singuliers, lesquels avec leur insolente créativité se livrent à des activités peu recommandées pour des oreilles trop bien rangées...



LE TRIO BIÉLORUSSE

Le mandoliniste Nicolai Marezki et son ancienne élève, Natalia Korsak, tous deux professeurs à l'Académie de Musique de Minsk, sont des musiciens solistes qui développent leurs carrières dans toute l'Europe. A Mirecourt, accompagnés par la pianiste Katerina Maretskaïa, ils interpréteront des oeuvres de Rachmaninov, Bizet, Sviridov, Paganini, Budashkin, Tsigankov et Andersen.

LES 3 EXPOS PINCE CORDES

1. L'EXPOSITION DES LUTHIERS

VENDREDI DE 14H À 18H ♦ SAMEDI ET DIMANCHE DE 10H À 18H ♦ À LA FABRIQUE

Lors de la première édition du Festival, nous avons invité des luthiers confirmés. Pour cette seconde édition, nous avons choisi de valoriser le travail de jeunes luthiers, installés récemment ou en voie d'installation.

JULIEN STRYJAK

Après son Diplôme des Métiers d'Art à l'Ecole Nationale de Lutherie de Mirecourt, Julien Stryjak choisit de se spécialiser dans la facture du luth, en effectuant plusieurs stages en France et à travers l'Europe, notamment auprès du luthier réputé David Van Edwards. Fort de ces expériences, il ouvre son propre atelier en 2009, d'abord à Strasbourg, puis près de Chalon-sur-Saône en Bourgogne. Il poursuit également des recherches historiques et organologiques inédites sur la facture du luth à Strasbourg du 16^e au 18^e siècle.



Fruits de l'étude des luths anciens conservés en musée et de l'iconographie d'époque, ses instruments sont conçus dans une démarche de reconstitution sincère tout en offrant aux musiciens d'aujourd'hui des outils adaptés à leurs exigences de sonorité et d'interprétation. Julien s'inscrit ainsi dans la jeune génération de la facture de luth d'excellence.

SIMON BURGUN

Après plusieurs années à réparer en amateur les instruments de ses amis guitaristes, Simon Burgun décide de se consacrer totalement à la facture instrumentale, d'abord avec Franc Huber, ancien de l'atelier Gérôme de Mirecourt puis au *Centrum voor Muziekinstrumentenbouw* de Puurs, en Belgique.

Il est passionné par l'histoire des techniques et notamment par cette période charnière du début du 19^e siècle, âge d'or de la lutherie française qui a vu l'apparition de la guitare moderne.

Sa pratique se concentre sur les guitares anciennes et modernes, avec une préférence marquée pour les belles et délicates romantiques de Paris et de Mirecourt, qui n'ont rien perdu de leur actualité.

Il s'intéresse également à la mandoline napolitaine. Il est à la recherche d'un atelier à Strasbourg où il prévoit de s'installer.



MATHIEU SCHMITT

Mathieu Schmitt a appris la lutherie en autodidacte. Ses études à l'Ecole d'art de Metz lui permettent de tester de nombreuses techniques de création : photographie, peinture, design, gravure, graphisme, sculpture, ... qui se révèlent être fondamentales dans la pratique de la lutherie. De la création des plans jusqu'à l'exposition des instruments, en passant par les nombreuses étapes de fabrication, la discipline complexe qu'est la lutherie, lui a permis de satisfaire ses multiples facettes artistiques. Ses premiers instruments à cordes pincées (Mandocelyre, Cigar Box Guitar, Ukulélé Jazz, Octoky et Uku-Sitar) aux conceptions, formes et sonorités très différentes, lui ont permis d'appréhender la lutherie sous plusieurs angles afin d'en acquérir un maximum d'enseignement.



2. LA FABRICATION DES GUITARES CHEZ COUESNON À MIRECOURT EN 1961

TOUTE LA DURÉE DU FESTIVAL → À LA FABRIQUE

Reportage photographique réalisé par Jean Pierre Leloir en 1961.



L'ENTREPRISE COUESNON

Initialement la manufacture Couesnon est spécialisée dans la fabrication d'instruments à vent. En 1885, la production de la manufacture se diversifie, elle occupe 1 000 ouvriers dans 6 usines dont une consacrée aux instruments à cordes.

Au départ, la production mirecurtienne est consacrée aux instruments du quatuor, puis à partir de 1934, les ateliers de Mirecourt s'agrandissent pour s'adapter à une production croissante et au développement d'une production semi-industrielle. Archets, étuis, guitares, mandolines et accessoires complètent la production initiale. Après la seconde guerre mondiale, Couesnon privilégie la fabrication d'instruments à cordes pincées mais la concurrence est telle que l'entreprise dépose le bilan en mai 1967.

3. LA COLLECTION DES GUITARES DE MIRECOURT

TOUS LES JOURS DE 10H À 12H ET DE 14H À 19H
(sauf dimanche matin) ♦ **MUSÉE DE LA LUTHERIE**

La fabrication de guitare à Mirecourt, même si elle reste mineure en regard de celle des instruments du quatuor, est florissante dès le début du 19^e siècle.

La qualité du savoir-faire associé à cette production est aujourd'hui encore unanimement appréciée.

Vous pourrez en écouter certaines de la collection du musée... enregistrées en 2007.



MIRECOURT, C'EST AUSSI...

- **L'EXPOSITION "DANSES ET SABOTS" DU MUSÉE DE LA LUTHERIE**
- **LE SENTIER DES LUTHIERS**
- **LA NOUVELLE PRÉSENTATION DES COLLECTIONS DE LA MAISON DE LA MUSIQUE MÉCANIQUE**
- **Toute l'info sur www.musee-lutherie.fr**

LES RENCONTRES : UN INSTRUMENT, UNE CULTURE, UNE (DES) MUSIQUE(S)

Les rencontres permettent aux publics de découvrir les luthiers exposants et les musiciens programmés qui prennent tour à tour la parole pour échanger, présenter, jouer autour et avec l'instrument de leur choix. Deux moments leur sont plus particulièrement dédiés pendant le festival :

JONGLER AVEC LES PARADOXES : CONSTRUIRE UN INSTRUMENT ANCIEN AUJOURD'HUI

VENDREDI 19 JUILLET ♦ 18H À LA FABRIQUE

Julien Stryjak propose une discussion s'articulant autour des questions soulevées par la reconstruction des luths et autres instruments anciens. Les notions de "copie fidèle" et de "cohérence historique" dialogueront avec les partis-pris et compromis inhérents à toute facture instrumentale. Iconographie d'époque et photos d'instruments actuels témoigneront concrètement de la position complexe du luthier moderne.

LES GUITARES PETITJEAN DE LA COLLECTION DU MUSÉE DE LA LUTHERIE

DIMANCHE 21 JUILLET ♦ 14H30 AU MUSÉE DE LA LUTHERIE

Présentation des guitares exposées et réalisées par le luthier mirecurtien Pierre Bruno Petitjean (1784 - 1852), suivie d'un échange avec Simon Burgun autour de la copie d'une guitare de cet auteur qu'il a fabriquée..

DÉMONSTRATIONS TECHNIQUES À L'ATELIER DU MUSÉE

VENDREDI, SAMEDI ET DIMANCHE ♦ 14H À 18H À L'ATELIER DU MUSÉE
(face au musée, de l'autre côté de la rivière)

Cet atelier où la famille Gérôme a fabriqué des guitares et des mandolines est ouvert aux publics du festival pour lui permettre à la fois de s'imprégner de l'ambiance de travail et de rencontrer un jeune luthier au travail.

LES TARIFS

PASSEPORT "week-end"

donnant accès à l'ensemble de la manifestation :

Par personne ♦ **PT : 30 € / TR : 20 €**

PASSEPORT "FAMILLE"

Pour deux adultes et deux jeunes maxi ♦ **PT : 50 € / TR : 30 €**

DOUBLES CONCERTS

du vendredi soir, du samedi soir et du dimanche après-midi

A l'unité, par personne ♦ **PT : 12 € / TR : 9 €**

AUTRES CONCERTS :

A l'unité, par personne ♦ **PT : 8 € / TR : 5 €**

MUSÉE DE LA LUTHERIE :

A l'unité, par personne ♦ **PT : 4.10 € / TR : 3.10 €**

Les rencontres et l'accès aux expositions de la Fabrique sont en accès libre pour les festivaliers.

Tout est gratuit pour les enfants de moins de 12 ans.

Infos : pince-cordes.blogspot.com

Suivez la préparation du festival sur Facebook...

www.facebook.com/festivalpincecordes



BILLETTERIE ET RÉSERVATIONS

Office de tourisme de Mirecourt

03 29 37 01 01

officetourisme.mirecourt@wanadoo.fr

www.ot-mirecourt.fr

Le FESTIVAL se DÉROULE
À LA FABRIQUE, COURS STANISLAS ♦ MIRECOURT / VOSGES

infos : pince-cordes.blogspot.com

